Le Pimple chercheur. — P. instigator, fait table rase des chenilles de Liparis chrysorrhoea, de la processionnaire du chêne etc.

Les Chalcidiens sont de très petits hyménoptères à couleurs metalliques diverses qui rendent également, malgré leur faible taille, de grands services à l'agriculteur. Citons seulement l'espèce la plus répandue :

Le Ptéronale des grains. — Pteromalus tritici, débarasse les tas de blé du Charençon du blé (Calandra granaria).

Avant de passer aux hyménoptères nuisibles, il est bon de mentionner aussi les fourmis ou hyménoptères sociétaires qui, quoique considérées comme nuisibles, sont parfois très utiles, car elles détruisent aussi un grand nombre d'insectes. Nous verrons plus loin ce qui nous engage à les considérer comme insectes nuisibles, mais on fera bien de ne pas les déranger dans les bois, car elles nous rendent des services incontestables, en emportant dans leurs nids quantités d'insectes de toutes sortes, larves et chenilles. Dans les maisons et les jardins, il est bon de se débarasser des fourmis pour les motifs que nous relaterons en temps et lieu.

(*A suivre.*)

A. Pouillon.



Lokalnamen der einheimischen Thiere.

Fortsetzung II.

124. **Weidepeiferchen, Weideschlefferchen, Wassergratsch** (Kopstal, Mamer), **klèngen Hiddemécher** (Mosel), **Weidepeffert** (Steinfort), **Nâchtegeilchen** (Wahlhausen). — Sylvia palustris. — Sumpfsänger. — Bec-fin verdirolle.

125. **Nuochtegeilchen** (Luxemburg), **Bliedermennchen, Nuechtegall** (Clerf), **Nôchtegeilchen** (Vianden), **Nachtgall** (Boxhorn). — Sylvia luscinia. — Nachtigall. — Bec-fin rossignol.

126. **Schwarz Hèxèrsch.** — Sylvia orphea. — Orpheus Grasmücke. — Bec-fin orphée.

127. **Schwarz Grâtsch.** — Sylvia atricapilla. — Schwarzplättchen, schwarzscheitelige Grasmücke. — Bec-fin à tête noire, fauvette à tête noire.

128. **Grôgrâtsch** (mettel), **Grasmék, Grasmesch** (Berburg), **Grasmeschelchen** (Wiltz), **Grasmeschel** (Steinfort, Wahlhausen). — Sylvia hortensis. — Gartengrasmücke. — Bec-fin fauvette.

129. **Grôgrâtsch** (gross), **Hèckegrâtsch, Schaterchen, Hèckerchen,**

Schadeckerchen, Schâkche (Oberkerschen). — Sylvia cinerea. — Zaungrasmücke, Dorngrasmücke.— Bec-fin grisette, fauvette grisette.

130. **Grôgrâtsch** (kleng), **Beschgrâtsch** (Kopstal), **Tuddelgrâtsch, Dick-Dack** (Mamer). — Sylvia curruca. — Klappergrasmücke, Zaungrasmücke. — Bec-fin babillard.

131. **Rótbreschtchen, Rótbrestchen** (Berburg, Wahlhausen). — Sylvia rubecula. — Rothkehlchen. — Bec-fin rouge-gorge.

132. **Blôbreschtchen.** — Sylvia cyanecula. — Blaukehlchen. — Bec-fin gorge-bleue, rubiette gorge-bleue.

133. **Rótschwänzchen** (Berburg), **Rótschwiz** (Oberanven). — Sylvia ti thys. — Hausröthling, Hausrothschwanz. — Bec-fin rouge-queue.

134. **Stênnuechtegeilchen** (Mosel), **Beschrothschwänzchen** (Kopstal, Kehlen), **Gârdenrótschwänzchen.** — Sylvia phoenicureus. — Gartenrothschwanz, Gartenröthling, Schwarzkehlchen. — Bec-fin de muraille, Rouge queue de muraille.

135. **Ichterchen, Bliederfillchen** (Walferdingen, Bereldingen), **Kapellemèschter** (Lxbg.), **Greng Grâtsch, gèckeg Grâtsch.** — Sylvia hippolais. — Gelbbrüstiger Sänger, Spottvogel. — Bec-fin à poitrine jaune. — Contrefaisant.

136. **Bierfillchen, Bliederfillchen, Sibchen, Genzevigelchen** (Wahlhausen). — Sylvia sibilatrix. — Waldlaubvogel. — Bec-fin siffleur, Pouillot siffleur.

137. **Zillzäppchen.** — Sylvia rufa. — Weidensänger, Weidenlaubvogel. — Bec-fin véloce.

138. **Ichterchen, Sibchen.** — Sylvia trochilus. — Fitislaubvogel. — Bec-fin pouillot, pouillot fitis.

139. **Hèckestésser, Hèckestésserchen** (Berburg), **Bloschesser, Zonkschlefer.** — Accentor modularis. — Heckenbraunelle, Heckenflüevogel, schieferbrüstiger Sänger. — Accenteur mouchet.

140. **Brôchschesser.** — Saxicola œnanthe. — Graurückiger Steinschmätzer — Traquet motteux, motteux cendré.

141. **Wisefillchen, Wisefull, Strèfmännchen** (Bettemburg), **Jodeck, Kéfillchen, Wisegimchen** (Canach), **Nuechtegeilchen, Grâspilo, Wisepilor** (Wahlhausen). — Saxicola rubetra. — Braunkehlchen. — Traquet tarier.

142. **Jodeck, Jippjäppchen.** — Saxicola rubicola. — Schwarzkehliger Wiesenschmätzer. — Traquet pâtre.

143. **Meiskinnek, Spitzelek** (Kehlen), **Zonkbutz** (Kopstal, Mamer), **Déres** (Oberanven, Hostert, Rammeldingen), **Zunkeschlêferchen, Zunkebitzchen** (Wahlhausen). — Troglodytes vulgaris. — Zaunkönig. — Troglodyte ordinaire.

144. **Wassermierel, Bachmierel, Wasserlèfer, Wassermèrel** (Berburg), **Wassersprôn** (Wahlhausen). — Cinclus aquaticus. — Gemeiner Wasserschmätzer. — Cincle plongeur.

145. **Leischter, Schnéleischter, duoble Kromesfull** (Erzbassin), **Mierz-**

leischter (Kopstal), **decke Kromesfull** (Wahlhausen). — Turdus viscevorus. — Misteldrossel. — Merle draine.

146. **Dréschel, Drîschel** (Wahlhausen). — Turdus musicus. — Singdrossel. — Merle grive, grive chanteuse.

147. **Hallefvugel** (Erzbassin), **Kromesfull, Wengertsfull, Wengertsdréschel, Bémchen, Jacquot** (Steinfort) **Franzós.** — Turdus iliacus. — Rothdrossel, Weindrossel. — Merle mauvis.

148. **Jackert, Jacquot** (Steinfort), **Tschacktschackert** (Wahlhausen). — Turdus pilaris. — Wachholderdrossel. — Merle litorne.

149. **Krachmierel, Rheinmierel, Wassermierel.** — Turdus torquatus. Ringdrossel. — Merle à plastron.

150. **Mierel, Mèrel** (Berburg), **Schwarzmierel, Mierzmierel, Stackmierel, Drèschmierel, Drècksmierel, Drècksvugel** (Wahlhausen). — Turdus merula. — Schwarzdrossel, Amsel. — Merle noir.

151. **Grósse Rótschwänzchen.** — Turdus saxatilis. — Steindrossel. — Merle de roche.

152. **Spréf, Sprô, Spron** (Wahlhausen), **Sprom** (Müllerthal). — Sturnus vulgaris. — Gemeiner Staar. — Etourneau commun, sansonnet.

153. **Goldmierel, Goldmèrel** (Berburg). — Oriolus galbula. — Pirol, Goldamsel. — Loriot d'Europe, loriot jaune.

154. **Ramm, Rôf, Remm** (Oesling), **Remmkuob, Schaak** (Wahlhausen). — Corvus corax. — Kolkrabe. — Corbeau noir.

155. **Kuob.** — Corvus corone. — Krähenrabe. — Corneille noire, corbine.

156. **Groe Kuob.** — Corvus cornix. — Nebelkrähe, Mantelkrähe. — Corneille mantelé.

157. **Hierschtkuob, Wanterkuob** (Wahlhausen). — Corvus frugilegus. — Saatkrähe. — Corneille freux.

158. **Klènge Metzerkuob.** — Corvus monedula. — Thurmkrähe. — Corbeau choucas, corneille des clochers.

159. **Kré, Krék, Jelster** (Wahlhausen). — Pica albiventris. — Elster. — Pie à ventre blanc.

160. **Kolla, Markollef** (Berburg, Esch, Luxemburg, Oesling), **Markolla** (Reuland, Heffingen), **Brachfresser** (Reuland, Heffingen), **Jäckert** (Fels), **Kollar, Nissknackert** (Wahlhausen). — Garrulus glandarius. — Eichelheher. — Geai glandivore.

161. **Neimierder** (weissen, groen, od. geblumelechten), **decken Neimierder** (Wahlhausen), **Spottfull** (Luxemburg) — Lanius excubitor. — Grosser Würger. — Pie-grièche grise.

162. **Neimierder** (klèngen, groen od. gemèngen), **Leimierder** (Asdorf), **Beiemierder** (Wahlhausen). — Lanius collurio. — Rothrückiger Würger, Neuntödter, Dorndreher. — Pie grièche écorcheur.

163. **Róden Neimierder.** — Lanius rufus. — Rothköpfiger Würger, mittler Neuntödter. — Pie grièche rousse.

164. **Beiefresser, Izeckelchen, Beientickerchen** (Wahlhausen). — Muscicapa griseola. — Grauer Fliegenschnäpper. — Gobe-mouches gris.

165. **Fléhefänker, Meckefänkert** (Wahlhausen). — Muscicapa luctuosa. — Schwarzrückiger Fliegenschnäpper. — Gobe-mouches bec-figues.

166. **Kameineschmuelmesch, Schuostechschmollef, Schuostechschmuolber** (Berburg), **Hâschtevugel** (Wahlhausen), **Kameinebotzert** (Steinfort), — Hirundo rustica. — Rauchschwalbe, Dorfschwalbe. — Hirondelle de cheminée.

167. **Fensterschmuelmesch, Wasserschmuelef** (Mosel), **Schmuolber** (Berburg), **Schmuebel** (Oesling), **Schmirbel** (Echternach), **Schmuellef** (Luxbg), **Schmirvel** (Reuland), **Schmollef** (Remich), **Schmalber** (Wahlhausen), **Schmorbel** (Wiltz), **Schmuorvel** (Steinfort). — Hirundo urbica. — Fensterschwalbe, Stadtschwalbe. — Hirondelle de fenêtre.

168. **Wasserschmierbel** (Sauer), **Grondschmollef** (Mosel), **Bâchschmuorvel** (Steinfort). — Hirundo riparia. — Uferschwalbe. — Hirondelle de rivage.

Ordnung : *Clamatores. — Schreivögel. — Anisodactyles.*

169. **Flémok** (Kopstal, Mamer, Kehlen, Strassen), **Nuozfull** (Wiltz), **Nuozmôk, klèng Nuozeil, Dódefull** (Ettelbrück), **Nâchtsfull** (Wahlhausen). — Caprimulgus Europaeus. — Ziegenmelker, getüpfelte Nachtschwalbe. — Engoulevent d'Europe.

170. **Léendècker.** — Cypselus murarius — Mauersegler, Thurmschwalbe. — Martinet commun.

171. **Mîtock** (Kopstal, Mamer, Kehlen, Berburg), **Wuppert, But-but** (Leudelingen, Bettemburg, Erzbassin), **Stenkert, Riffer, Mîtöckchen** (Wahlhausen), **Beschbuppert** (Steinfort). — Upupa epops. — Europäischer Wiedehopf. — Huppe d'Europe.

172. **Eisfull, Mattefull, Matte, Wasserspécht** (Berburg), **Wasserhînchen** (Kopstal, Kehlen, Schönfels), **Grengamsel** (Clerf), **bloen Mattefull, greng Märel** (Wahlhausen). — Alcedo ispida. — Eisvogel. — Martin-pêcheur Alcyon.

Ordnung : *Scansores. — Klettervögel. — Grimpeurs.*

173. **Dréhällschen,** (Berburg, Steinfort), **Dréhals.** — Junx torquilla. — Wendehals. — Torcol d'Europe, torcol verticillo.

174. **Grenge Spiecht, gemèngen Spiecht, Klapperspiecht** (Wahlhausen). — Picus viridis. — Grünspecht. — Pic vert.

175. **Groe Spiécht, grenge Spiécht.** — Picus canus. — Grauspecht. — Pic cendré.

176. **Róden od. geblumelechten Spiecht, Buntspiecht** (Steinfort). — Picus major. — Rothspecht, grosser Buntspecht. — Pic épeiche.

177. **Klènge Spiecht.** — Picus minor. — Kleiner Buntspecht. — Pic épeichette.

178. **Gukuk, Gukuf, Jaudes** (Weiswampach), **róde Gukuk.** — Cuculus canorus. — Kukuk. — Coucou d'Europe.

(Fortsetzung folgt).

V. Ferrant.
Math. Kraus.